

25.01.19



**Посольство України в Російській Федерації**  
**Посольство Украины в Российской Федерации**

№ 6111/22-012-0108

Посольство Украины в Российской Федерации свидетельствует свое уважение Министерству Иностранных Дел Российской Федерации и в дополнение к нотам Посольства № 6111/22-012-2160 от 26 ноября 2018 года, № 6111/22-012-2220 от 03 декабря 2018 года, № 6111/22-012-2345 от 20 декабря 2018 года, № 6111/22-012-0100 от 22 января 2019 года имеет честь сообщить следующее.

Посольство выражает крайнюю обеспокоенность ситуацией, связанной с непредоставлением Российской Стороной полных и объективных сведений о состоянии здоровья, характере полученных ранений/травм, результатах медицинского обследования и оказанной медицинской помощи военнослужащим Военно-морских сил Украины Артеменку Андрею Анатольевичу, 1994 года рождения, Эйдеру Андрею Дмитриевичу, 1999 года рождения, Сороке Василию Викторовичу, 1991 года рождения, которые находятся на лечении в ФКУЗ МСЧ – 77 ФСИН России, и имеет все основания полагать, что проводимые в условиях пенитенциарной системы клинико-лабораторные и инструментальные исследования, консультации имеющихся врачей-специалистов не позволяют обеспечить должный уровень лечения полученных ими ранений.

Учитывая изложенное, Посольство просит оказать содействие в организации всестороннего медицинского обследования и лечения получивших ранения граждан Украины Артеменко А.А., Сороки В.В., Эйдера А.Д. в Государственном бюджетном учреждении здравоохранения города Москвы «Научно-исследовательский институт скорой помощи им. Н.В.Склифосовского Департамента здравоохранения города Москвы», г.Москва, Б.Сухаревская пл., дом 3, стр. 21, а также в офтальмологической клинике «Международный центр охраны зрения. Центр глазной хирургии», г. Москва, ул.Пречистинка, дом 40/2.

Посольство пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству уверения в своём уважении.

г.Москва, 23 января 2019 года

**Министерство Иностранных Дел**  
**Российской Федерации**  
**г. Москва**



0120/9108

*page intentionally left blank*

**TRANSLATION**

No. 6111/22-012-0108

The Embassy of Ukraine in the Russian Federation presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation and, further to the Embassy's notes of 26 November 2018 No. 6111/22-012-2160, of 3 December 2018 No. 6111/22-012-2220, of 20 December 2018 No. 6111/22-012-2345 and of 22 January 2019 No. 6111/22-012-0100, has the honour to communicate the following.

The Embassy expresses deep concern at the fact that the Russian Side does not provide full and objective information with regard to the state of health, character of the inflicted wounds/injuries, results of medical examinations and medical assistance that has been provided to members of the Naval Forces of the Armed Forces of Ukraine Andrey Anatolyevich Artemenko, born in 1994, Andrey Dmitrievich Eyder, born in 1999, and Vasily Viktorovich Soroka, born in 1991, who are undergoing medical treatment at the Federal State Health Institution Medical and Sanitary Unit No. 77 of the Federal Penitentiary Service of Russia, and has every reason to believe that the clinical laboratory and instrumental methods of examination as well as consultations by medical specialists available within the penitentiary system cannot ensure adequate treatment for their wounds.

In light of the above, the Embassy requests assistance in arranging full medical examination and treatment of citizens of Ukraine A.A. Artemenko, A.D. Eyder and V.V. Soroka at the N.V. Sklifosovsky Scientific Research Institute of Emergency Medicine of the Department of Health of the city Moscow (State Budgetary Healthcare Institution of the city of Moscow), Moscow, 3/21 Bolshaya Sukharevskaya Square, and at the International Center for Eye Care. Eye Surgery Center (ophthalmology clinic), Moscow, 40/2 Prechistenka Street.

The Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Ministry the assurances of its consideration.

Moscow, 23 January 2019

(Seal)

**To the Ministry of Foreign Affairs  
of the Russian Federation  
Moscow**